



4827 Rue Jean-Brillant  
Montreal H3W 1T5  
Québec, Canada  
Site web : [amamandalous.org](http://amamandalous.org)

## **Les Amis de la Musique Andalousse de Montréal**

### **Le bilan du chef d'orchestre pour l'année 2015-2016**

L'orchestre "Les Amis de la Musique Andalousse de Montréal" dépend de l'association culturelle AMAM. Cette dernière veille à la promotion du chant et de la musique classique arabo-andalousse.

Depuis sa création, l'orchestre fait de la formation continue. Les éléments sont sensés jouer d'un instrument, donc, une formation qui permet aux musiciens de continuer et de perfectionner leurs connaissances en musique classique andalousse et de leur technique de jeu pour obtenir un jeu universel.

#### **L'acquisition de la technique de jeu musicale dite "*sanâ'a*":**

La définition de la technique en matière de musique classique andalousse s'étend de l'apprentissage des morceaux de musique en suivant la tradition de la transmission orale, voire aussi accumuler de l'information théorique et pratique dans le champ de la *Nouba* et de ses dérivés. Le but est de maîtriser les règles



4827 Rue Jean-Brillant  
Montreal H3W 1T5  
Québec, Canada  
Site web : [amamandalous.org](http://amamandalous.org)

apparentées, puis de posséder un jeu ou une interprétation propre à chaque membre de l'orchestre.

La présence aux répétitions à raison d'une fois par semaine est obligatoire et engendre une continuité dans la semaine, c'est-à-dire des devoirs, des révisions des exercices et la préparation des séances de répétitions.

Les répétitions comprennent trois volets : Un volet théorique et explicatif. Le second pratique et le dernier se résume en une série d'évaluations individuelles et théoriques.

Depuis sa création le 23 novembre 2008, l'orchestre à toujours compté une moyenne de 30 éléments.

Durant ces dernières années, l'orchestre a mis au point une procédure de sélection des candidat(e)s. Un jury de 3 personnes y est systématiquement choisi par le chef d'orchestre. Une fois le candidat sélectionné, il est orienté vers un membre officiel du C.A. qui l'intègre dans l'association AMAM. Cette procédure est appliquée jusqu'à aujourd'hui.

La musique pratiquée tel qu'une discipline et un divertissement en même temps: à chaque année, l'orchestre AMAM développe une thématique spécifique et cela



4827 Rue Jean-Brillant  
Montreal H3W 1T5  
Québec, Canada  
Site web : [amamandalous.org](http://amamandalous.org)

dans le champs de la musique classique arabo-andalouse à travers la nouba, encore les chants populaires et encore les chants du répertoire mystique.

### **Les activités et les prestations durant l'année ciblée:**

- **Le 09 novembre 2015:** Une visite marquée par la productrice de l'orchestre EL Gusto, Safinez Bousbia.
- **Le 22 novembre 2015:** Une visite marquée par l'artiste Mourad Djaafri à l'occasion de son passage à Montréal.
- **Le 20 décembre 2015:** L'association AMAM a organisé une rencontre parents-membres afin de célébrer la nouvelle année(2016) avec les proches des musiciens et les proches des enfants, musique et cocktail à l'appui!
- **Le 17 jan 2016:** Une visite marquée par l'artiste Nazli à l'occasion de la sortie de son album *Lewham*.
- **Le 15 mai 2016:** Une visite marquée par l'artiste Rachid Haroun, cette fois-ci pour la seconde fois.
- **Le 28 mai 2016:** La participation de l'orchestre AMAM à l'événement culturel "Le Printemps Méditerranéen" organisé par l'organisme **Aime-Québec**. Un stand d'exposition monté par l'association afin



4827 Rue Jean-Brillant  
Montreal H3W 1T5  
Québec, Canada  
Site web : [amamandalous.org](http://amamandalous.org)

d'exposer instruments et œuvres artistiques dans le champ de la musique classique arabo-andalouse.

- **Le 04 juin 2016:** Le concert annuel de l'association culturelle "**Les Amis de la Musique Andalousse de Montréal (AMAM)**" en collaboration avec la **Production NéoFuse** avec le sujet romanesque du *mouwasha*: "L'Amour Courtois" en l'honneur de monsieur Mohamed Khaznadji . Le spectacle comprenait plusieurs volets dont l'attribution de prix d'encouragements et de gratitude envers les membres de l'association. En quatre volets: Les Reverdies de Montréal, AMAM-groupe B, AMAM-Groupe-A, AMAM-Groupe d'adultes.
- **De juin à juillet 2016:** *Layali Ramadane* sur les ondes de **la radio Moyen-Orient** avec le partenariat Médias-Maghreb/Les Amis de la Musique Andalousse de Montréal (AMAM). Animation: Lamine Foura et Salim Bouzidi. **Le contexte:** Des émissions thématiques à rythme hebdomadaire avec des sujets liés à la musique classique arabo-andalouse (dans le contexte ramadanesque et celui de l'*aid el kbir*). **Les invités:** Un orchestre polyvalent de musique populaire algérienne ainsi que les chanteurs: Abdellah Bendaoud, Kamel Berranen et Rachid Khali.



4827 Rue Jean-Brillant  
Montreal H3W 1T5  
Québec, Canada  
Site web : [amamandalous.org](http://amamandalous.org)

- **Le 02 octobre 2016:** Une visite marquée par l'artiste Said le Brigadier (nom d'artiste) percussionniste reconnu dans le domaine artistique algérien.
- **Le 16 octobre 2016:** La participation de l'orchestre AMAM avec une pléiade d'artistes et de scientifiques aux Journées scientifiques et culturelles des Membres de la Communauté Algérienne au Canada" avec un concert spécifique (*nouba sika-Le retour de Sidi Boumediene*) au Palais de la Culture à Alger "Moufdi Zakaria".

### **Les objectifs accomplis durant la période 2015-2016:**

- Acquisition d'un piano électronique qui sert à tous les paliers et qui demeure la bien de l'association AMAM.
- Grace à la collaboration de nos artistes-webmasters, le site internet a connu une amélioration considérable tant sur le visuel que sur le contenu. Notons également une amélioration du délai de la maintenance, des mises-à-jour et de la publication.
- Lors du dernier concert, les membres du CA ont investi les moyens matériels suffisants dans un équipement sonore de qualité, ce qui a donné-selon moi- un résultat satisfaisant.



4827 Rue Jean-Brillant  
Montreal H3W 1T5  
Québec, Canada  
Site web : [amamandalous.org](http://amamandalous.org)

### **La vision et la projection pour les années à venir:**

- Saisir les faiblesses de la dernière année (corriger les erreurs de jeu et améliorer la sonorisation lors des prochaines prestations musicales)

Puis, dans le domaine du *mouwachah* et du *jazdjal*, il s'agira de s'orienter vers un programme diversifié sur les critères du mode et celui du lyrique pour l'année 2016-2017. Saisir également certaines pièces exceptionnelles dans les genres *rahawi*, *mahd* et même *hawzi*<sup>1</sup>. Ce même programme musical sera présenté au large public.

- Créer un poste administratif qui aura pour objectif de rechercher des subventions afin de combler les besoins financiers des activités artistiques.
- Créer un poste administratif qui aura pour but la recherche de locaux de répétitions.
- L'achat d'une armoire de rangement qui demeurera dans le local de répétitions.
- La réalisation d'un enregistrement dans un studio professionnel ou spécialisé dans la musique classique.

---

<sup>1</sup> Notons ici que les champs d'études sont vastes et d'autres genres poétiques et musicaux pouvant s'y insérer tel que le chant populaire maghrébins -*chaabi* et *malhoun*- et également les rythmes modernes.



4827 Rue Jean-Brillant  
Montreal H3W 1T5  
Québec, Canada  
Site web : [amamandalous.org](http://amamandalous.org)

- **À la recherche de l'implication:** Il s'agit d'inviter les parents des jeunes à contribuer à l'épanouissement des ateliers afin de servir et aider les jeunes apprentis de la musique andalouse. Les membres de l'orchestre devraient se montrer plus engagés en offrant une aide systématique aux administrateurs et aux jeunes musiciens: une forme de solidarité et de responsabilité de nature artistique mais surtout fraternelle. En résumé, cela est une façon de prolonger la longévité de l'orchestre et des ateliers afin que la musique arabo-andalouse persiste dans le temps et l'espace tel un héritage à transmettre à nos prochains mais également une culture à partager en Amérique du Nord et ailleurs dans le monde.
- Afficher les différentes activités de l'association et de l'orchestre sur le site-web. Il est important de promouvoir les activités de l'association en permanence afin d'inviter les amateurs à se rapprocher de l'association et de constituer davantage d'amis de la musique andalouse à Montréal et ailleurs dans le monde. Dans ce sens, il s'agit d'investir dans des publications médiatiques, de transmettre des connaissances techniques, historiques et pratiques aux adultes comme aux jeunes, finalement, il s'agit de se produire sous la forme de récitals, de conférences et de répétitions ouvertes au public.



4827 Rue Jean-Brillant  
Montreal H3W 1T5  
Québec, Canada  
Site web : [amamandalous.org](http://amamandalous.org)

## **Remerciements:**

En ma qualité de directeur musical de l'orchestre AMAM, il est de mon devoir de remercier tous les bénévoles, les membres de l'orchestre, les professeurs des jeunes paliers, des administrateurs ainsi que les membres de notre belle association pour leur appui ainsi que pour leur fidélité à un objectif à la fois valorisant et commun. L'intérêt collectif joue un rôle prédominant quant à l'accomplissement des nombreuses opérations de la promotion culturelle de notre musique héritée de nos parents. Grace à vous tous, cette musique appartiendra à une société non définie uniquement par un Passé mais par un Avenir unificateur et collaborateur. Grace aux efforts de tous, cette année a été très fertile et aujourd'hui j'exprime ma gratitude envers vous avec une fierté immense et je rappelle finalement que l'avenir est encore devant nous!

**Salim Bouzidi**

**Musicien au sein de l'orchestre AMAM**

**Le samedi 22 octobre 2016**